

ABF – VFB  
26<sup>e</sup> Assemblée générale  
*26. Generalversammlung*

09.04.2019



Association des Bibliothèques Fribourgeoises  
Vereinigung der Freiburger Bibliotheken

# Ordre du jour / *Traktandenliste*

1. Accueil
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Approbation du PV de la 25e  
Assemblée générale du 19 avril 2018
4. Membres
5. Rapport annuel 2018
6. Activités de la coordinatrice des  
bibliothèques de lecture publique
7. Rapport du groupe de travail  
Formation continue

1. *Begrüssung*
2. *Genehmigung der Traktandenliste*
3. *Genehmigung des Protokolls der 25.  
Generalversammlung vom 19. April 2018*
4. *Mitglieder*
5. *Jahresbericht 2018*
6. *Tätigkeitsbericht der Koordinatorin  
für öffentliche Bibliotheken*
7. *Bericht der Arbeitsgruppe Weiterbildung*

# Ordre du jour / *Traktandenliste*

- |   |  |
|---|--|
| 8. Comptes 2018   | 8. <i>Jahresrechnung 2018</i>  |
| 9. Budget 2019  | 9. <i>Budget 2019</i>  |
| 10. Propositions de modification des statuts                      | 10. <i>Vorschläge zur Änderung der Statuten</i>                        |
| 11. Elections   | 11. <i>Wahlen</i>  |
| 12. Subventions : explications                                    | 12. <i>Subventionen: Erläuterungen</i>                                 |
| 13. Stratégie pour faire évoluer les bibliothèques fribourgeoises | 13. <i>Strategie zur Weiterentwicklung der Freiburger Bibliotheken</i> |
| 14. Memento   | 14. <i>Memento</i>   |
| 15. Informations brèves   | 15. <i>Kurzinformationen</i>   |
| 16. Divers et propositions  | 16. <i>Diverses</i>  |

1.

Accueil

*Begrüßung*

2.

Approbation de l'ordre du jour

*Genehmigung der der Traktandenliste*

3.

Approbation du PV de la 25e Assemblée  
générale du 19 avril 2018

*Genehmigung des Protokolls der 25.  
Generalversammlung vom 19. April 2018*

4.

Membres  
*Mitglieder*

# Une fusion / *Zusammenschluss*

## Bibliothèque des Hautes écoles de santé et de travail social Fribourg (HESS)

Les bibliothèques de la Haute école de santé et de la Haute école de travail social Fribourg ont fusionné. La bibliothèque se trouve dans le nouveau bâtiment Mozaïk à la route des Arsenaux 16a à Fribourg.

## *Bibliothek der Hochschulen für Gesundheit und Soziale Arbeit Freiburg*

*Die Bibliotheken der Hochschulen für Gesundheit und der Sozialen Arbeit haben sich zusammengeschlossen. Die neue gemeinsame Bibliothek befindet sich im neuen Gebäude Mozaïk an der Route des Arsenaux 16a in Freiburg.*

5.

Rapport annuel 2018  
*Jahresbericht 2018*

# Comité / Vorstand

**Caroline Arbellay** \* (depuis/seit 2015),  
secrétaire – *Sekretärin*, jusqu'en août 2018 – *bis August 2018*

**Monika Beutler** \* (depuis/seit 2015), vice-présidente – *Vizepräsidentin*, remplacée par Anne Carrel durant le 1er semestre 2019 (congé maternité) – *wird im ersten Halbjahr 2019 durch Anne Carrel vertreten (Mutterschaftsurlaub)*

**Pierre Buntschu** \* (depuis/seit 2017), président - *Präsident*

**Anne Dagon** (depuis/seit 2017)

**Regula Feitknecht** (depuis/seit 2002)

**Geneviève Ingold** \* (depuis/seit 09.2017),  
coordinatrice des bibliothèques de lecture publique – *Koordinatorin für öffentliche Bibliotheken*, jusqu'en décembre 2018 – *bis Dezember 2018*

**Rachel Kolly-Gobet** \* (depuis/seit 2017),  
trésorière – *Kassierin*

**Sophie Menétrey** (depuis/seit 2017)

**Therese Salzmänn** \* (depuis/seit 02.2019),  
coordinatrice des bibliothèques de lecture publique – *Koordinatorin für öffentliche Bibliotheken*

\* membres du Bureau / *Mitglieder des Ausschusses*

Personnes actives sans être membres du comité /  
*Aktive Personen, die nicht Vorstandsmitglieder sind*

Groupe de travail Relations publiques / *Arbeitsgruppe Öffentlichkeitsarbeit*: **Jeanne Deillon, Angélique Joye**

Organisation du Samedi des bibliothèques / *Organisation Tag der Bibliotheken*:  
**Christine Demont**

Organisation de Lecture Académie / *Organisation «Lecture Académie»*: **Anne-Renée Collaud, Claire-Lise Progin, Christian Yerly**

Groupe de travail site web / *Arbeitsgruppe Webseite* : **Jeanne Deillon, Angélique Joye, Yvonne Manser**

Jury du prix romand de bibliothéconomie / *Jury des Westschweizer Preises für Bibliothekswissenschaften*: **Hélène Beaud, Laurent Longchamp, Olivier Simioni**

# Fonctionnement de l'association / Vereinsbetrieb

## **Changements au comité**

Départs de Caroline Arbellay (août 2018), secrétaire, et de Geneviève Ingold (décembre 2018), coordinatrice des bibliothèques de lecture publique.

Arrivée de Therese Salzmann, nouvelle coordinatrice des bibliothèques de lecture publique, en février 2019. On n'a pas réussi à remplacer immédiat la secrétaire. La candidature de Mme Christiane Vienne est proposée.

## ***Änderungen im Vorstand***

*Rücktritte: Caroline Arbellay (August 2018), Sekretärin, und Geneviève Ingold (Dezember 2018), Koordinatorin für öffentliche Bibliotheken.*

*Neu im Vorstand: Therese Salzmann, neue Koordinatorin für öffentliche Bibliotheken (Februar 2019).*

*Die Sekretärin konnte nicht sofort ersetzt werden. Christiane Vienne stellt sich für das Amt zur Verfügung.*

# Fonctionnement de l'association / Vereinsbetrieb

**Réflexion sur le nom de l'association:** proposition à la présente AG

***Überlegungen zu einer Namensänderung des Vereins: Vorschlag an der jetzigen GV***

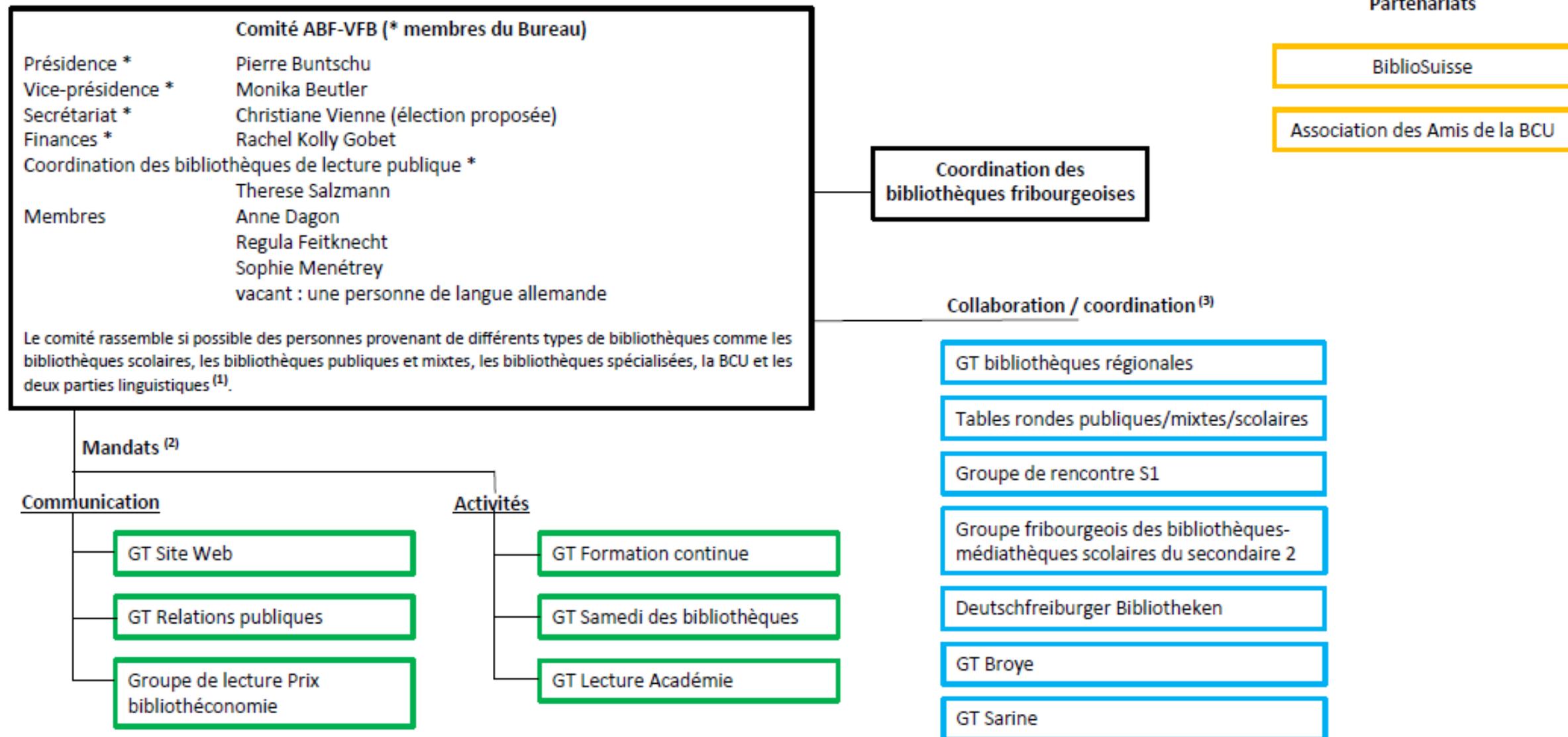
**Organisation:** organigramme

***Organisation: Organigramm***

**Administration:** fichier des membres, plan comptable, défraiements

***Administration: Mitgliederliste, Kontoplan, Spesenentschädigungen***

## ABF-VFB Organigramme – Version 5 – AG 2019



# Manifestations orientées vers le public / *Öffentliche Veranstaltungen*

**Samedi des bibliothèques**, 10 mars : « Ça va bouger ! »

***Tag der Bibliotheken***, 10. März: «*Es ist was los!* »

Edition 2019 le 16.03.2019 : «Ramène ta science ! »

*Ausgabe 2019 am 16. März: «Bring deine Wissenschaft ein!»*

**Lecture académie**, finale le 16 juin/*Final am 16. Juni*

Edition 2019 lancée

*Ausgabe 2019 läuft*

**Lecture pour les petits**, à deux reprises au Port (juillet et septembre)

***Geschichten für die Kleinen***, zweimal im Port Freiburg (*Juli und September*)

Participation au **Salon du livre romand** les 3 et 4 mars 2018

*Teilnahme an der Westschweizer Buchmesse vom 3. und 4. März 2018*

# Travail en faveur des bibliothèques / *Engagement zugunsten der Bibliotheken (1/3)*

## **Formation continue / Weiterbildung**

Traitement de la **subvention de la Loterie romande** pour les bibliothèques fribourgeoises

*Unterstützungsbeitrag der Loterie romande für die Freiburger Bibliotheken*

Jury fribourgeois du **Prix romand de bibliothéconomie pour les travaux de bachelor** de la HEG

*Freiburger Jury für den Westschweizer Preis für Bibliothekswissenschaften, der an Bachelorarbeiten der HEG Genf verliehen wird*

# Travail en faveur des bibliothèques / *Engagement zugunsten der Bibliotheken (2/3)*

Suivi du projet de **fusion BIS-CLP**  
*Mitverfolgen des **Fusionsprojekts BIS-SAB***

Consultation des bibliothèques fribourgeoises sur la **révision des Normes** pour les bibliothèques de lecture publique, et réponse regroupée (au début 2018)  
*Teilnahme der Freiburger Bibliotheken an der Vernehmlassung zur **Überarbeitung der Richtlinien** für Gemeindebibliotheken (Anfang 2018)*

# Travail en faveur des bibliothèques / *Engagement zugunsten der Bibliotheken (3/3)*

Contacts avec le préfet et l'association des communes de la **Broye**  
*Kontakte mit dem Oberamtmann und dem Gemeindeverband der Broye*

Participation au groupe de travail chargé par le COPIL SNBF d'un **sondage** auprès  
des bibliothèques fribourgeoises  
*Teilnahme an der vom Steuerungsgremium SNBF eingesetzten Arbeitsgruppe zur  
Durchführung einer **Umfrage** bei den Freiburger Bibliotheken*

**Soirée des bibliothèques**, le 6 novembre 2018 / **Bibliotheksabend** am 6.  
*November 2018*

## GT Site web / AG Webseite

**Composition / Mitglieder** : Caroline Arbella (jusqu'en août/ *bis August*), Jeanne Deillon, Geneviève Ingold, Angélique Joye, Yvonne Manser

- Règles pour publication sur site web / *Regeln für Veröffentlichungen auf der Webseite*
- Traitement des propositions d'ajout au site / *Vorschläge zur Ergänzung*
- Suivi du site / *Betreuung Webseite*
- Suivi du blogue / *Betreuung Blog*
- Suivi de la page Facebook / *Betreuung FB*
- Suivi des adresses e-mail / *Aktualisierung der E-Mail-Adressen*

	2017	2018
Visiteurs/Besucher	3277	4003
Pages visitées/Seiten	12'322	12'622

# GT Relations publiques / AG Öffentlichkeitsarbeit

**Composition/ Mitglieder** : Monika Beutler, Pierre Buntschu, Jeanne Deillon, Geneviève Ingold, Angélique Joye, Sophie Menétrey

- Contacts avec le préfet de la Broye, puis certaines communes et les bibliothèques (plusieurs réunions)
- Participation à la réflexion sur le nom et le logo de l'association
- Participation au Salon du livre romand les 3 et 4 mars
- *Kontakte mit dem Oberamtmann der Broye, mit einigen Gemeinden und Bibliotheken (mehrere Sitzungen)*
- *Beteiligung an den Überlegungen zu Namen und Logo des Vereins*
- *Teilnahme an der Westschweizer Buchmesse vom 3. und 4. März 2018*

# GT Relations publiques / AG Öffentlichkeitsarbeit

- Décision à la fin septembre de mettre le GT en veilleuse.  
On ne fixe pas de prochaine réunion, mais on reste en contact. On continue à se consulter et on organise une réunion en cas de besoin.  
Raisons: manque de temps des personnes concernées (changements de poste de travail) et projet de liste de mesures pris en charge par le comité
- *Entscheid Ende September, die Aktivitäten der AG zurückzustellen.*  
*Wir bleiben in Kontakt und organisieren bei Bedarf ein Treffen.*  
*Gründe: Zeitmangel der teilnehmenden Personen (Arbeitsplatzwechsel) und Projekt des Vorstands, einen konkreten Massnahmenkatalog zu entwickeln*

# Groupe de lecture Prix bibliothéconomie / *Lesegruppe Preis Bibliothekswissenschaften*

**Composition / Mitglieder:** Hélène Beaud, Olivier Simioni, Laurent Longchamp

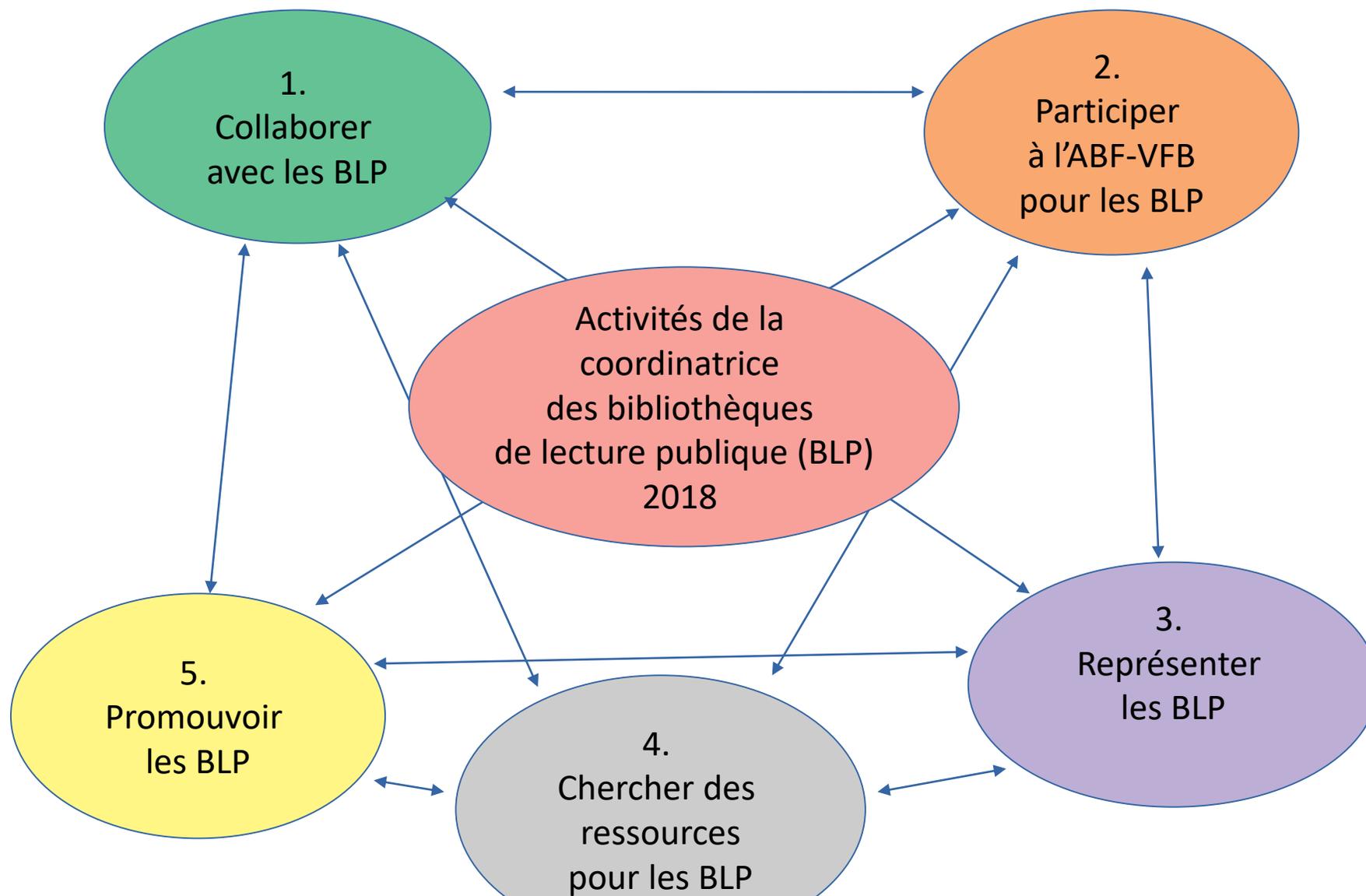
- Lecture des travaux et attributions des points
- Prix 2018 attribué à **Michael Ravedoni: La bibliothèque plateforme : espace dédié à la création, au partage et à la diffusion de culture – exemple par la création d'un makerspace**
- *Lesen und Bewerten der vorliegenden Bachelorarbeiten*
- *Preis 2018 ging an Michael Ravedoni: Die Bibliothek als Plattform: Raum für Kreation, Austausch und Verbreitung von Kultur – zum Beispiel durch die Schaffung eines Makerspace*

# GT Formation continue / *AG Weiterbildung*

## **Rapport au point 7 / *s. unter Punkt 7***

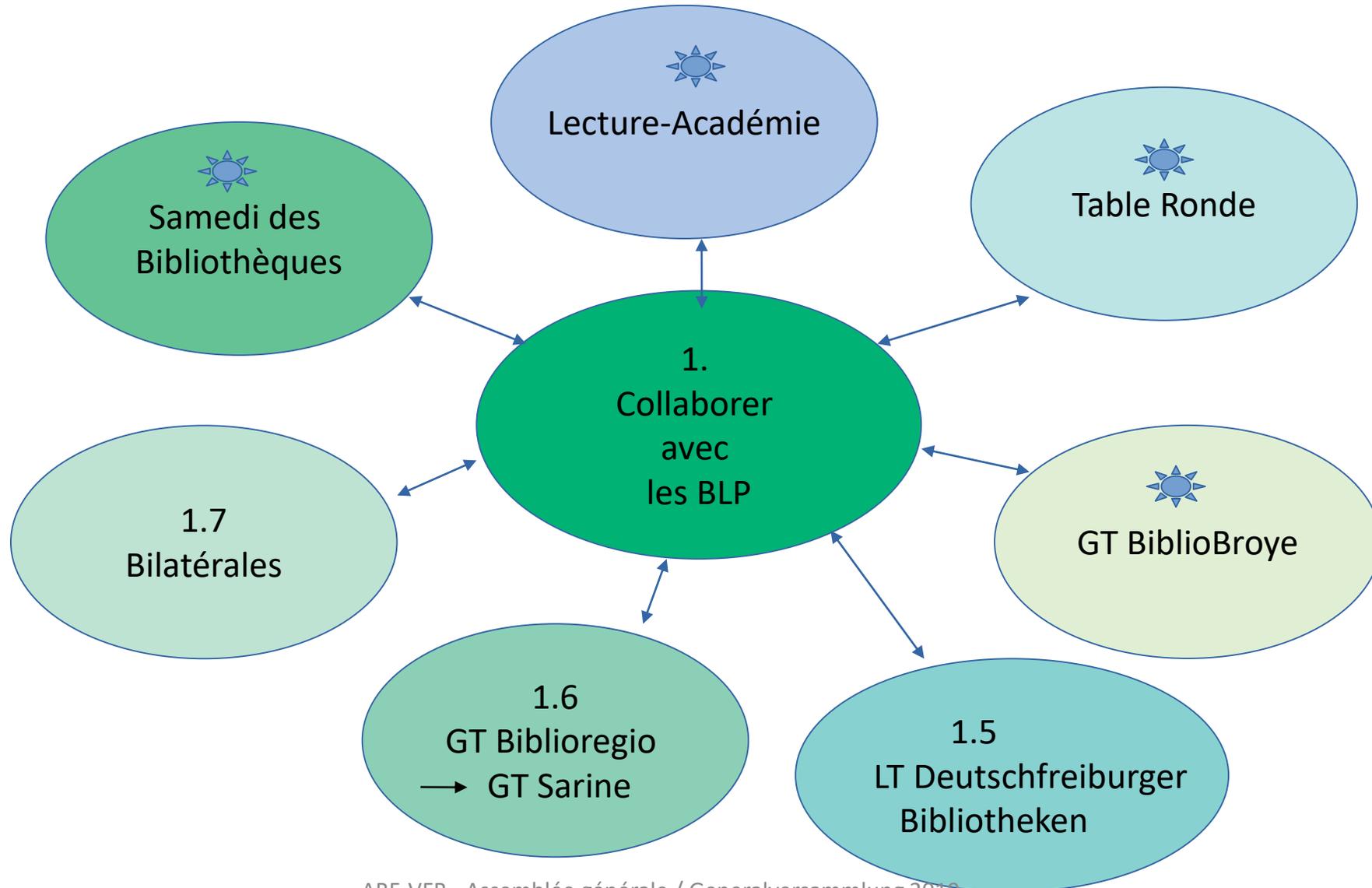
6.

Activités de la coordinatrice des  
bibliothèques de lecture publique  
*Tätigkeitsbericht der Koordinatorin  
für öffentliche Bibliotheken*

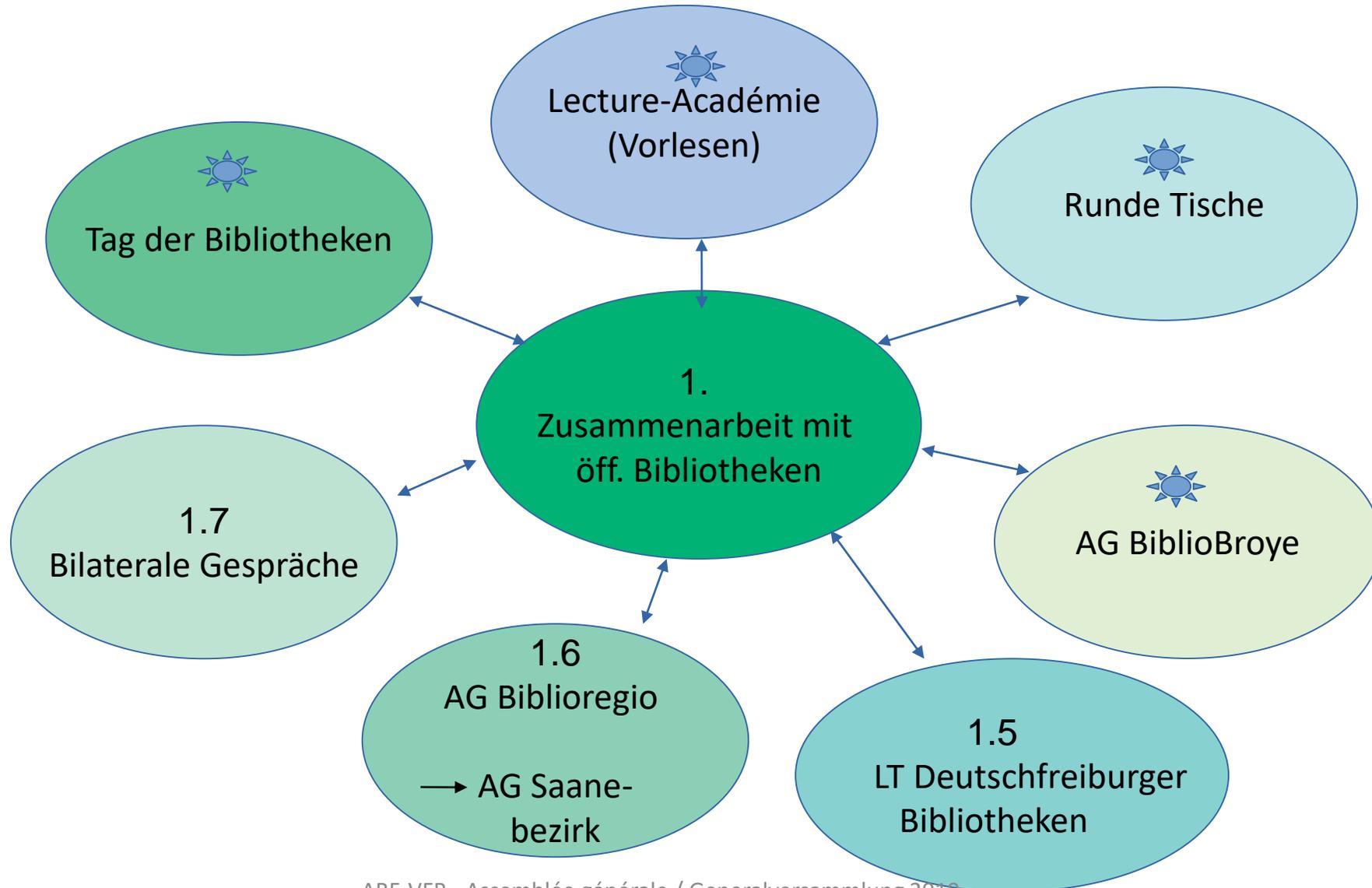




# Activités de la coordinatrice des BLP 2018



Tätigkeiten der Koordinatorin  
für öff. Bibliotheken 2018



## Samedi des Bibliothèques / Tag der Bibliotheken

Christine Demont



### **11.03.2017 «Jeu des sept familles» / «Familienroulette»**

1<sup>ère</sup> édition fribourgeoise  
*Erste Durchführung im Kanton Freiburg*

27 bibliothèques / 27 Bibliotheken

Env. 2400 personnes / *ca. 2400 Personen*

### **10.03.2018 « Ca va bouger! » / «Es ist was los!»**

30 bibliothèques / 30 Bibliotheken

Env. 2700 personnes / *ca. 2700 Personen*

## Samedi des Bibliothèques / *Tag der Bibliotheken*

Bibliothèque publique et scolaire de Domdidier



## Samedi des Bibliothèques / *Tag der Bibliotheken*

Bibliothèque publique et scolaire de Domdidier



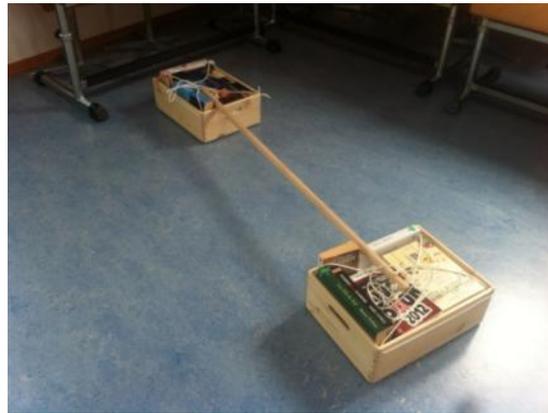
**Samedi des Bibliothèques / Tag der Bibliotheken**

Bibliothèque communale de St-Aubin



## Samedi des Bibliothèques / Tag der Bibliotheken

### Bibliothèque intercommunale de Tornay Châtonnaye



## Samedi des Bibliothèques / Tag der Bibliotheken



Un grand BRAVO à chacun.e d'entre vous qui avez mobilisé les bibliothèques de votre canton autour de cet événement fédérateur du Samedi des Bibliothèques !!!

Ein grosses BRAVO an euch alle, dass ihr die Bibliotheken eures Kantons dazu motiviert habt, an diesem gemeinsamen Tag der Bibliotheken Veranstaltungen zu organisieren!!!

Delphine Lebouleur (Vaud)

**Lecture-Académie**

**4e édition / 4. Ausgabe 2018**

**GT Anne Dagon  
+ 4 personnes**

33 inscriptions individuelles & 1 classe / *33 indiv. Anmeldungen & 1 Klasse*

3 ateliers avec 2 comédiennes / *3 Workshops mit 2 Schauspielerinnen*

5 manches / *5 Vorleseanlässe*

**Deux jurys pour la finale / 2 Jurys für das Finale**

des personnalités / *bekannte Persönlichkeiten*

et des jeunes / *Jugendjury*

Finale le 16 juin au Théâtre de l'Arbanel / *Finale am 16. Juni im Theater  
Arbanel*

**Table Ronde / *Runder Tisch***

Anne Dagon  
Sophie Menétrey

**Thèmes et lieux variés / *Verschiedene Themen und Orte***

Activités plurilingues / *mehrsprachige Aktivitäten*

Ateliers philo / *Philosophie-Workshops*

Prix Chronos

Etc. !

**Méthodologie / *Methodik***

Très vivante / *lebendig*

Participative / *partizipativ*

De 2h à ... heures d'échanges / *2 und mehr Std. Austausch*

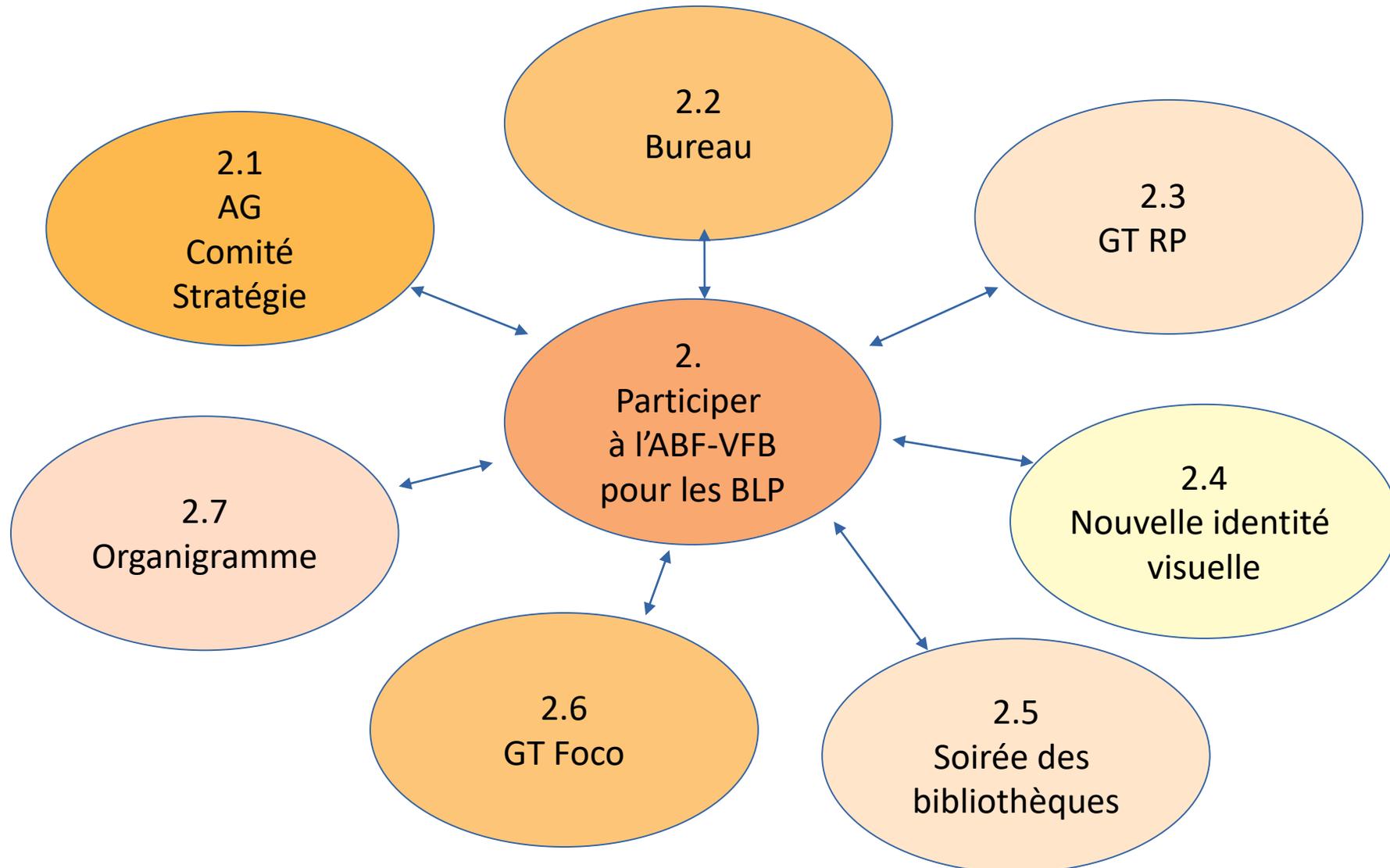
## GT/AG BiblioBroye

*Im April 2018 haben die Gemeinden des Bezirks Broye und ihr Oberamtmann die Diskussion über die Zusammenarbeit der Bibliotheken wieder aufgenommen.*

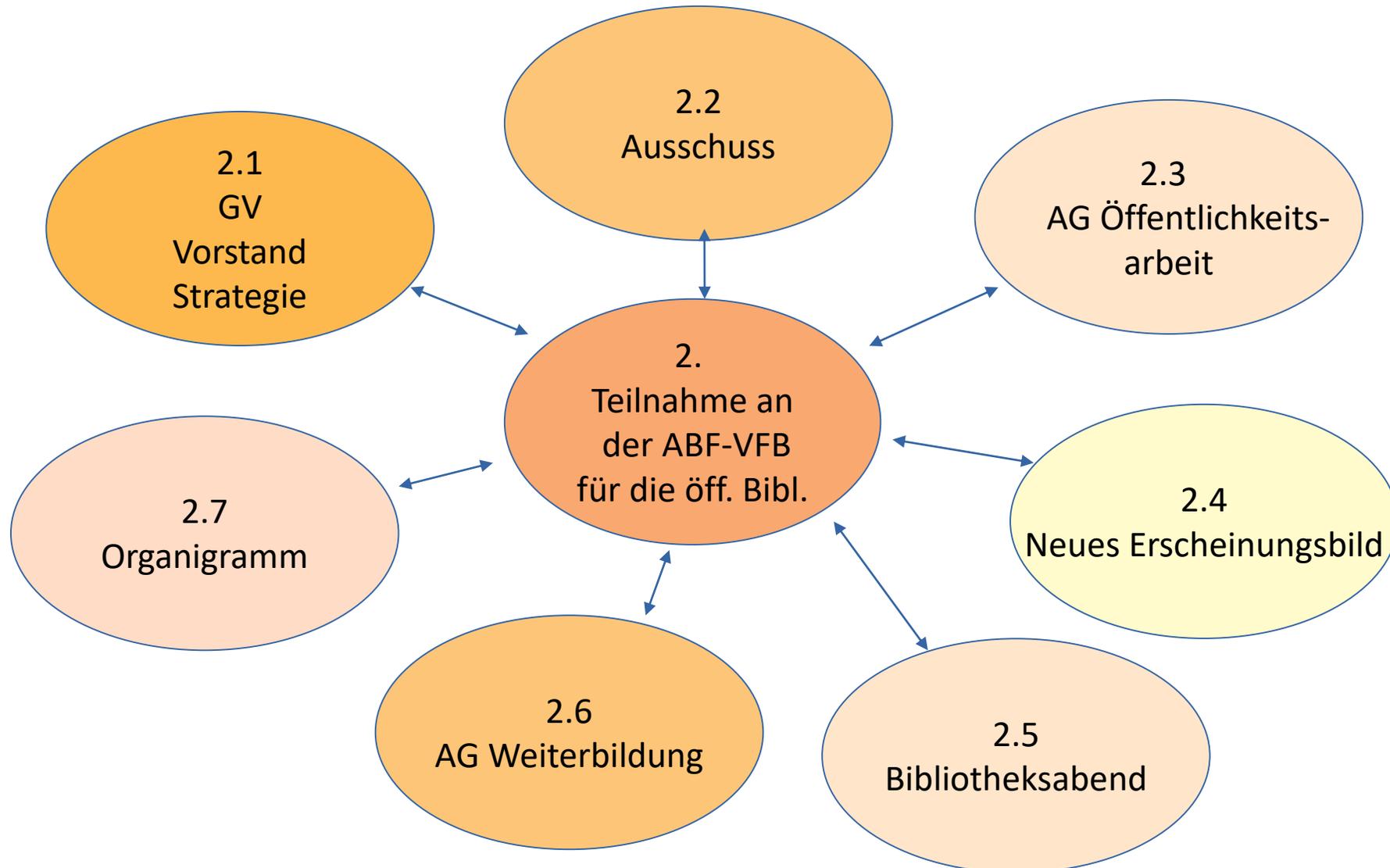
*An einer zweiten Sitzung im Oktober mit den Gemeindebehörden und dem Oberamtmann erhielten die Bibliotheken den Auftrag, eine Analyse über Vor- und Nachteile eines gemeinsamen Bibliothekskatalogs durchzuführen.*

*Daraufhin entstand die AG Bibliobroye. Sie bereitete Unterlagen vor und holte Offerten bei Anbietern von Bibliothekskatalogen ein; dies in Hinblick auf die Budgetverhandlungen des Gemeindeverbands ASCOBROYE (Zahlen im Frühjahr 2019 / Budgetdiskussion im Herbst 2019).*

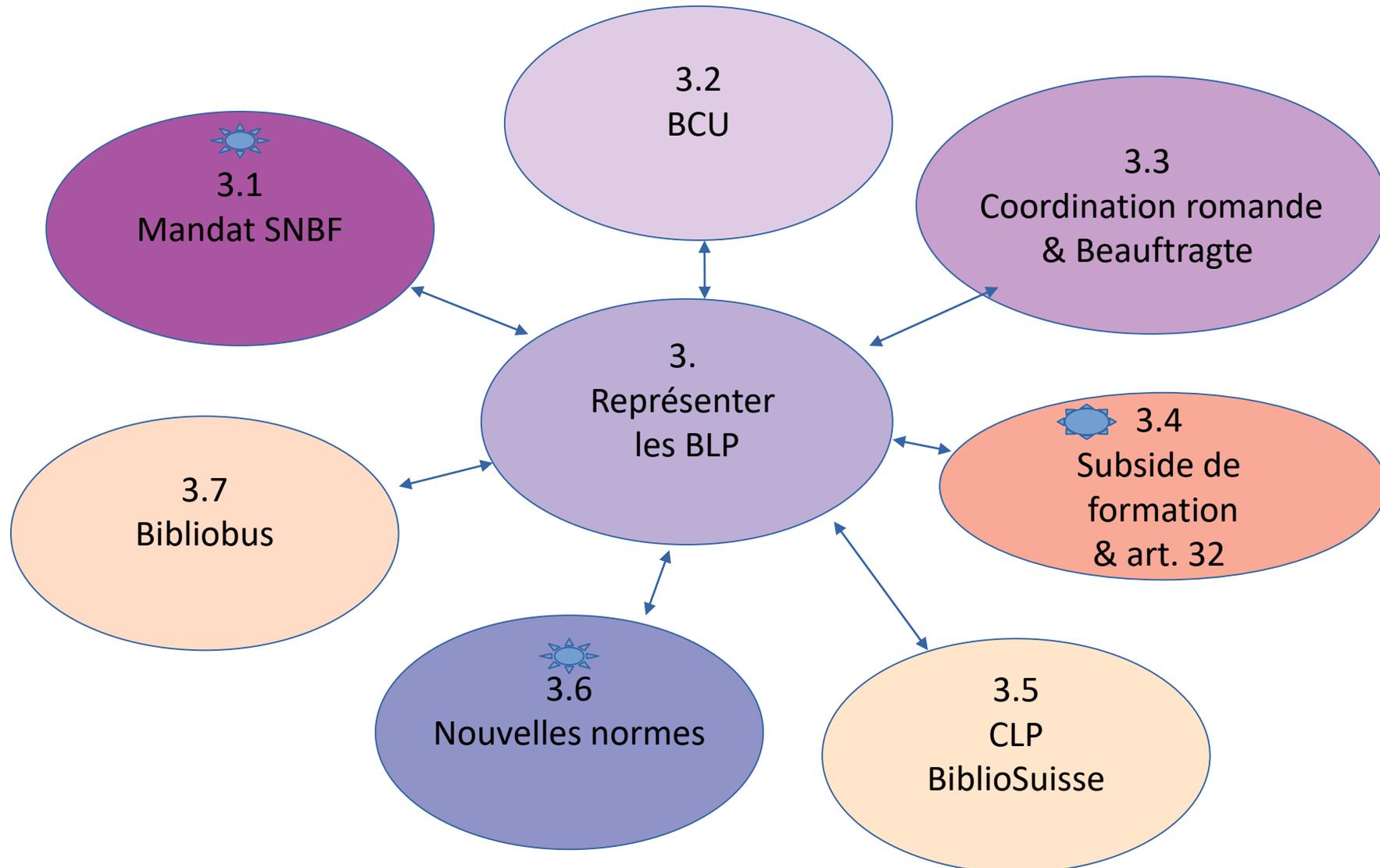
## Activités de la coordinatrice des BLP 2018



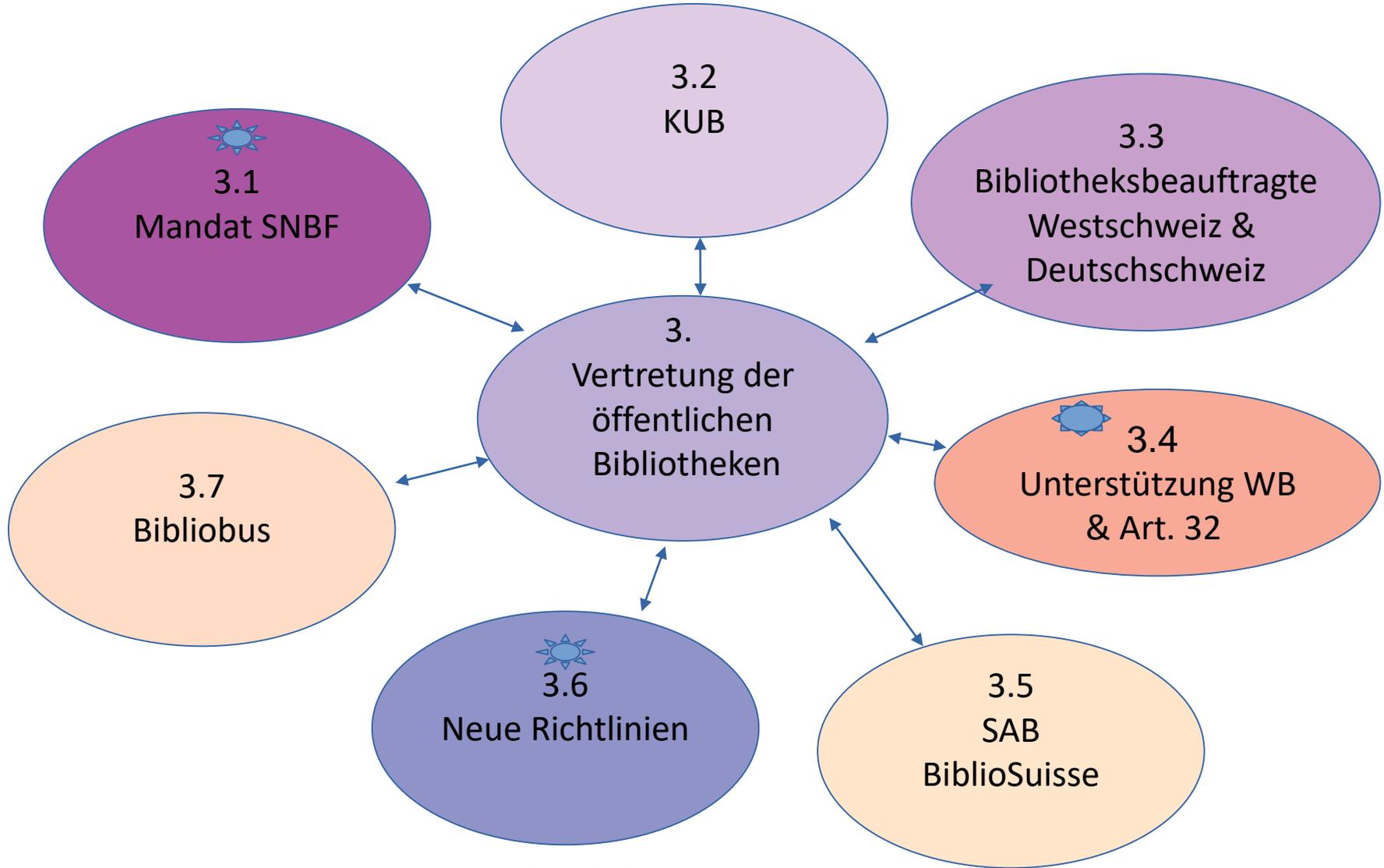
# Tätigkeiten der Koordinatorin für öff. Bibl. 2018



## Activités de la coordinatrice des BLP 2018



Tätigkeiten der Koordinatorin für öff. Bibliotheken 2018



## Mandat SNBF

Sondage auprès des bibliothèques fribourgeoises  
*Umfrage bei den Freiburger Bibliotheken*

GT 5 personnes / AG 5 Personen

**Mandat** (11.2017): état des lieux de la situation des bibliothèques fribourgeoises en regard de la transformation liée au retrait de RERO. / *Bestandesaufnahme bei den Freiburger Bibliotheken in Hinblick auf RERO 21.*

**Sondage** effectués auprès de 66 bibliothèques par questionnaires. 48 bibliothèques ont répondu (scolaire, lecture publique, mixte, associative).  
*Umfrage: Fragebogen ging an 66 Bibliotheken, 48 haben geantwortet.*

**03.2018: Rapport intégral au Comité SNBF / Gesamtbericht**  
**Rapport anonymisé** aux bibliothèques en juillet 2018 / *Anonymisierter Bericht an die Bibliotheken im Juli 2018*

**Subsides de formation par la DICS /  
Unterstützung der Weiterbildung durch die EKSD**

Dépôt des requêtes en ligne / *Anfragen zur Unterstützung online auf:* [www.myfribourg-culture.ch](http://www.myfribourg-culture.ch)

- 5 bibliothèques (4/1) / *5 Bibliotheken*
- 9 personnes différentes pour 10 formations / *9 Personen, 10 Weiterbildungen*
- Montant total de 3450 frs / *Gesamtbetrag: 3450 Fr.*
- 1380 frs de subsides versés / *1380 Fr. Unterstützungsbeiträge*
- Pas de soutien à l'art. 32 / *Keine Unterstützung für Ausbildungen gemäss Art. 32*

**CFC art. 32 / EFZ Art. 32**

**Remplace la formation de base CLP**

**Conditions** : service de la formation professionnelle

<https://www.fr.ch/sopfa/formation-et-ecoles/16-ans/validation-des-acquis-conditions>

5 ans d'expériences professionnelle / plus à temps partiel / reconnaissance du bénévolat

***Ersetzt den Grundkurs CLP (=SAB Westschweiz)***

***Konditionen gemäss Amt für Berufsbildung: 5 Jahre Berufserfahrung bei 100%-Anstellung / mehr bei Teilzeitarbeit / freiwillig geleistete Stunden werden anerkannt***

**Consultation Nouvelles normes BLP /  
Vernehmlassung neue SAB Richtlinien**

*Vernehmlassung der Mitglieder der ABF-VFB*

*- per Mail*

*- und an einer Arbeitssitzung mit Tobias Schelling, Leiter der durch die SAB/CLP eingesetzten Arbeitsgruppe*

*Die Position der ABF / VFB wurde mit folgenden Feststellungen übermittelt:*

- Erwerbungen verlieren an Bedeutung zugunsten der Bibliothek als Dritter Ort*
- Die bestehende Kluft zu den jetzigen Richtlinien wird sich noch weiter vergrössern, wenn die neuen Richtgrössen für gültig erklärt werden.*

*Es gab umfangreiche Diskussionen der verschiedenen Kantone mit zahlreichen Änderungsvorschlägen.*

*Erscheinen der neuen Richtlinien im Jahr 2019 erwartet.*

# Activités de la coordinatrice des BLP 2018



LORO 2018

4.

Chercher des  
ressources  
pour les BLP?

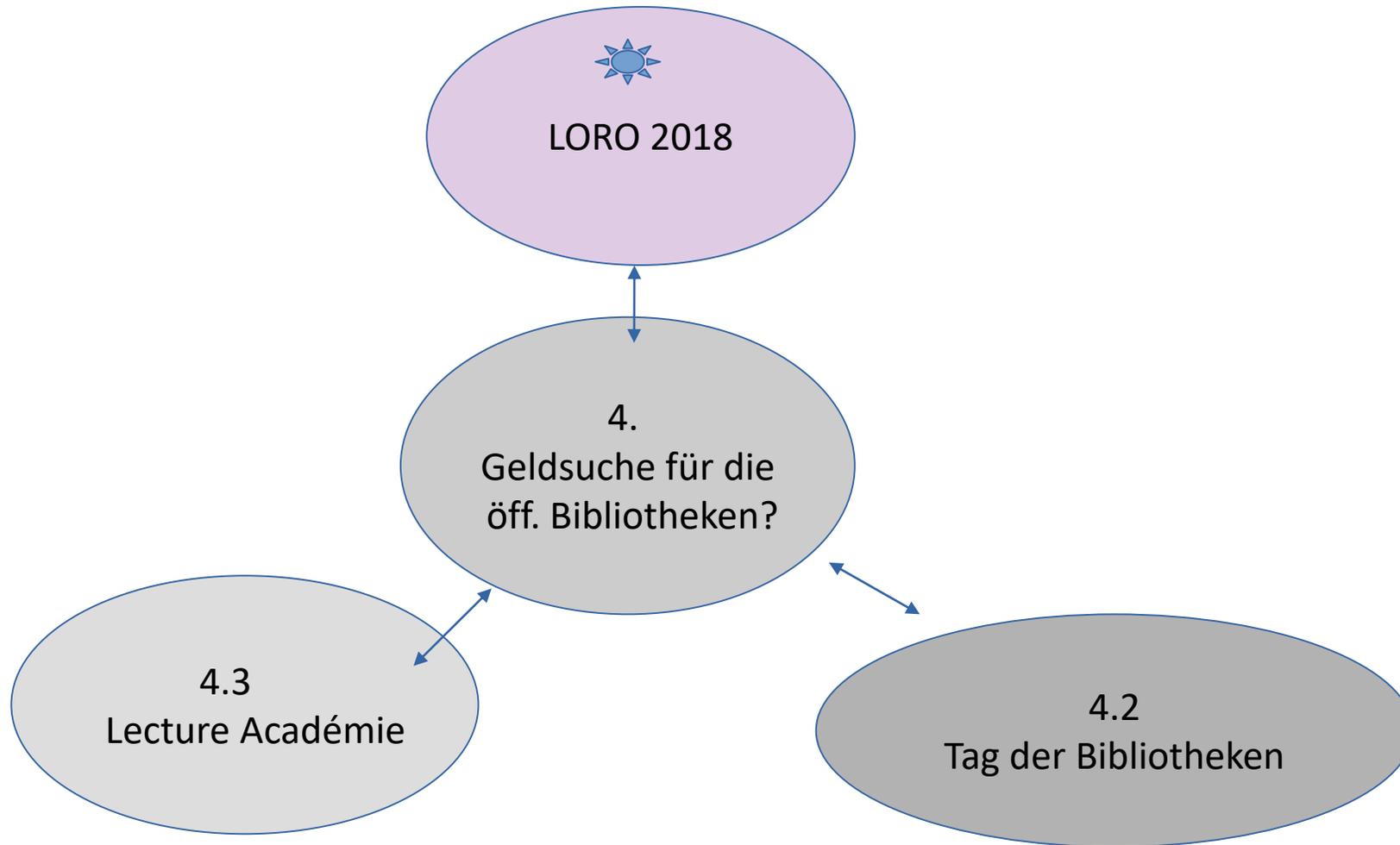
4.3

Lecture Académie

4.2

Samedi des Bibliothèques

# Tätigkeiten der Koordinatorin für öff. Bibliotheken 2018



LORO 2018  
et...

Don de la



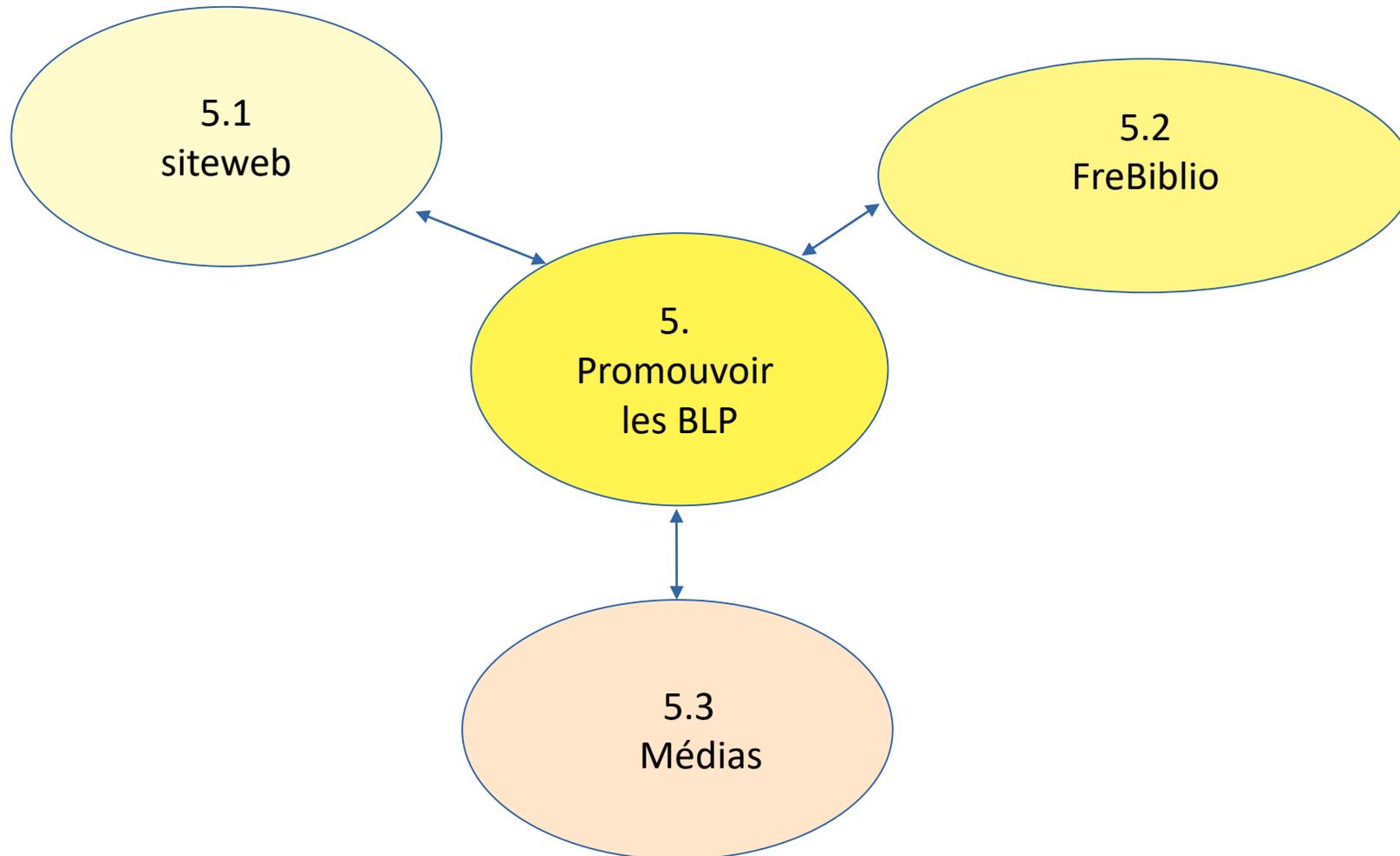
139'691 CHF en 2018 pour 36 bibliothèques

139'691 Fr. im Jahr 2018 für 36 Bibliotheken

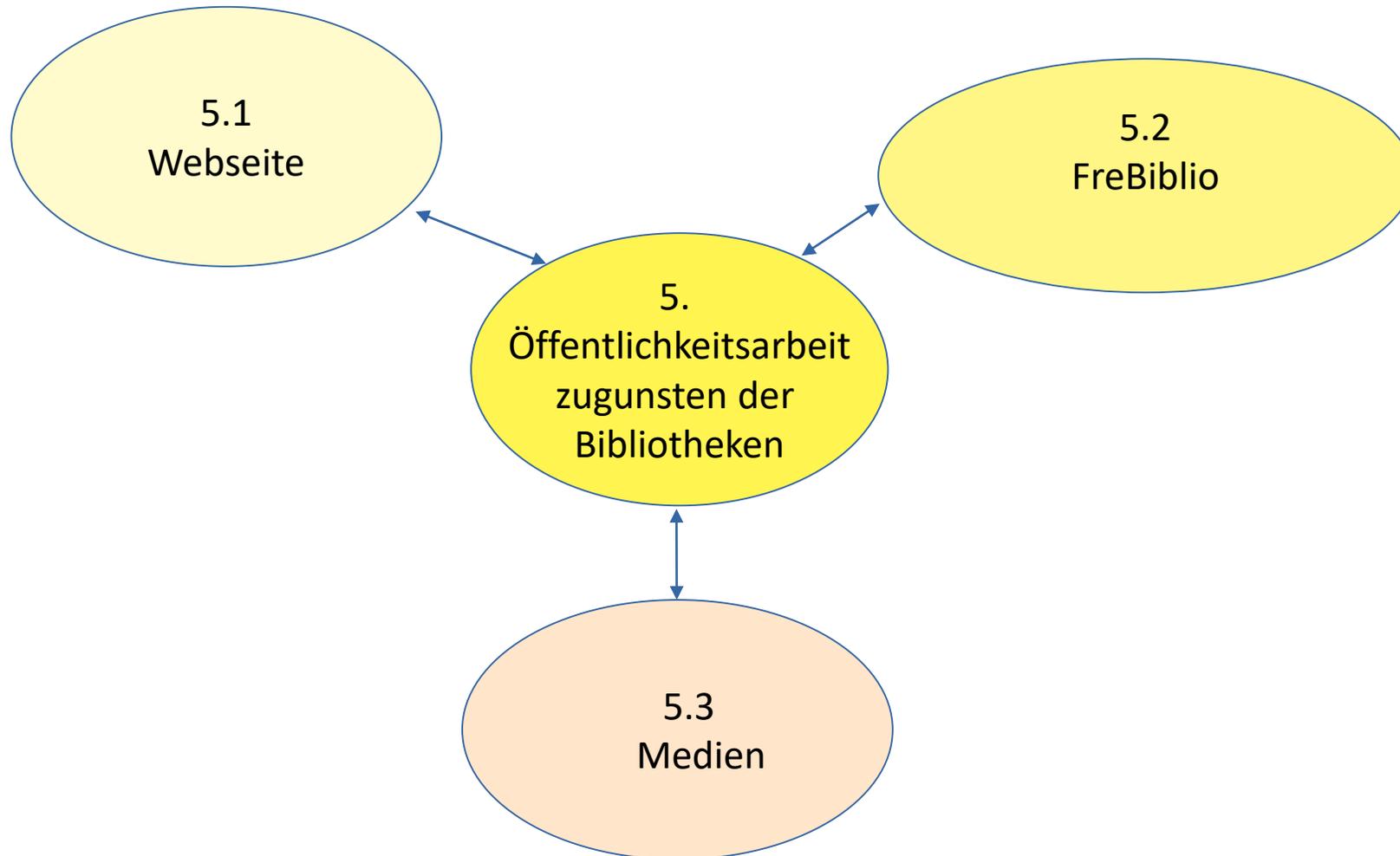
Réforme possible dès 2019 ?

Mögliche Reform ab 2019?

## Activités de la coordinatrice des BLP 2018



## Tätigkeiten der Koordinatorin für öff. Bibliotheken 2018



7.

Rapport du groupe de travail  
Formation continue

*Bericht der Arbeitsgruppe Weiterbildung*

# GT Formation continue / AG Weiterbildung

**Mitglieder / Composition** : Monika Beutler, Anne Dagon jusqu'en sept. / *bis im Sept. 2018*, Geneviève Ingold

*4 Sitzungen / 4 séances*

## **Programm / Programme**

- 24.01.18 Atelier réparation des livres / Bücher flicken
- 05.02.18 Apps in Bibliotheken (abgesagt)
- 10.03.18 Samedi des bibliothèques / *Tag der Bibliotheken*
- 19.04.18 Assemblée générale / *Generalversammlung*
- 15.05.18 Sensibilisation à FRBR-RDA
- 04.10.18 Préparation du samedi des bibliothèques
- 11.10.18 Vorbereitung Tag der Bibliotheken (abgesagt)
- 06.11.18 Soirée des bibliothèques / *Bibliotheksabend*

8.

Comptes 2018

*Jahresrechnung 2018*

		Détail	Total
<b>1</b>	<b>RECETTES</b>		<b>161 016,50</b>
<b>11</b>	<b>Cotisations</b>		<b>10 060,00</b>
<b>21</b>	<b>FOCO</b>		<b>140,00</b>
<i>121</i>	<i>Inscriptions aux cours</i>	140,00	
<i>122</i>	<i>Subvention FR FOCO</i>	0,00	
<b>13</b>	<b>Intérêts</b>		<b>10,50</b>
<b>14</b>	<b>Dons</b>		<b>11 115,00</b>
<i>141</i>	<i>Subvention FR et dons divers</i>	665,00	
<i>142</i>	<i>Dons en faveur du Samedi des bibliothèques (SAB)</i>	10 150,00	
<i>143</i>	<i>Dons en faveur de Lecture Académie (LA)</i>	300,00	
<b>15</b>	<b>LORO - acquisitions des bibliothèques publiques</b>		<b>139 691,00</b>
<b>16</b>	<b>Prélèvement réserve</b>		<b>0,00</b>

		Détail	Total
<b>2</b>	<b>DEPENSES</b>		<b>160 920,50</b>
<b>21</b>	<b>COURS ET MANIFESTATIONS</b>		<b>14 650,15</b>
211	<b>Formation continue (FOCO)</b>		506,00
2111	<i>FOCO : intervenants</i>	375,00	
2112	<i>FOCO : déplacements intervenants</i>	0,00	
2113	<i>FOCO : organisation/préparation</i>	100,00	
2114	<i>FOCO : divers</i>	31,00	
212	<b>Samedi des bibliothèques (SABib)</b>		8 700,30
2121	<i>SABib : programme et communication</i>	7 972,30	
2122	<i>SABib : déplacements</i>	228,00	
2123	<i>SABib : organisation/préparation</i>	500,00	
2124	<i>SABib : divers</i>	0,00	
213	<b>Lecture Académie (LA)</b>		1 927,00
2131	<i>LA : intervenants</i>	300,00	
2132	<i>LA : frais affiches, salle, finale</i>	1 027,00	
2133	<i>LA : organisation/préparation</i>	600,00	
2134	<i>LA : divers</i>	0,00	
214	<b>Soirée des bibliothèques (SB)</b>		3 516,85
2141	<i>SB : intervenants (partie formative)</i>	3 103,00	
2142	<i>SB : déplacements intervenants</i>	0,00	
2143	<i>SB : apéritif, salle, divers (partie récréative)</i>	413,85	
2144	<i>SB : divers</i>	0,00	

<b>22</b>	<b>ASSEMBLEE GENERALE (AG)</b>		<b>384,65</b>
221	<i>AG : Intervenants (entrées, présentations, etc...)</i>	0,00	
222	<i>AG : frais (salle, apéro, photocopies, ...)</i>	267,65	
223	<i>AG : divers</i>	117,00	
<b>23</b>	<b>COMITE</b>		<b>2 092,60</b>
231	<i>Comité : jetons de présence</i>	1 190,00	
232	<i>Comité : déplacements</i>	389,40	
233	<i>Comité : frais divers</i>	513,20	
234	<i>Compte de réserve</i>	0,00	

<b>24</b>	<b>BUREAU - comité</b>		<b>2 750,00</b>
241	<i>Forfaits : présidence, caisse, secrétariat</i>	1 925,00	
242	<i>Forfaits : frais de bureau</i>	825,00	
243	<i>Jetons de présence : autres intervenants</i>	0,00	
<b>25</b>	<b>GT - comité</b>		<b>336,50</b>
251	<i>Groupes de travail : jetons de présence</i>	140,00	
252	<i>Groupes de travail : déplacements</i>	107,50	
253	<i>Groupes de travail : frais divers</i>	89,00	
<b>26</b>	<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>		<b>450,00</b>
261	<i>Traductions</i>	100,00	
262	<i>Forfaits : site web, groupe lecture</i>	350,00	
<b>27</b>	<b>FRAIS ADMINISTRATIFS</b>		<b>566,60</b>
271	<i>Site web : frais fonctionnement</i>	178,05	
272	<i>Matériel, port</i>	22,90	
273	<i>Divers frais : cotisations, banque, poste,...</i>	365,65	
274	<i>Matériel promotionnel</i>	0,00	
<b>28</b>	<b>LORO</b>		<b>139 690,00</b>
281	<i>Versement aux bibliothèques</i>	139 690,00	
282	<i>LORO : frais</i>	0,00	
		<b>BENEFICE/PERTE</b>	<b>96,00</b>

## **BILAN au - BILANZ am 31.12.2018**

<b><u>Fortune au 31.12.2017 - Vermögen am</u></b>		
<b><u>31.12.2017</u></b>		<b>31 985,60</b>
Compte postal - Postkonto	34 983,40	
Compte en banque BCF - Konto FKB	5241,90	
Caisse - Kassa	230,05	
Passifs transitoires (-)	5060,00	
Transitorische Aktiven (+)	591,00	
<i>Hors compte : lecture académie (-)</i>	4000,75	
<b><u>Fortune au 1.1.2018 - Vermögen am</u></b>		
<b><u>1.1.2018</u></b>		<b>35 986,35</b>
Intégration Lecture Académie dès 1.1.2018	4000,75	
<b><u>Fortune au 31.12.2018 - Vermögen am</u></b>		
<b><u>31.12.2018</u></b>		<b>36 082,35</b>
Compte postal - Postkonto	30 361,15	
Compte en banque BCF - Konto FKB	5251,55	
Caisse - Kassa	90,15	
Passifs transitoires (-)	106,50	
Transitorische Aktiven (+)	486,00	
<b><u>Différence - Differenz</u></b>		<b>96,00</b>
Plus réserve - zuzüglich Bezug aus Reserve	0,00	0,00
Augmentation de la fortune - Vermögenszunahme		<b>96,00</b>

9.

Budget 2019

*Budget 2019*

# Budget 2019

		Comptes 2017	Comptes 2018	Budget 2019	
ex-n°	<b>1</b>	<b>RECETTES</b>	<b>161 778,45</b>	<b>161 016,50</b>	<b>181 112,40</b>
	<b>11</b>	<b>Cotisations</b>	<b>10270,00</b>	<b>10060,00</b>	<b>10000,00</b>
	<b>21</b>	<b>FOCO</b>	<b>330,00</b>	<b>140,00</b>	<b>2502,40</b>
	<b>13</b>	<b>Intérêts</b>	<b>10,45</b>	<b>10,50</b>	<b>10,00</b>
	<b>14</b>	<b>Dons</b>	<b>10800,00</b>	<b>11115,00</b>	<b>22600,00</b>
	<b>15</b>	<b>LORO - acquisitions</b>	<b>140368,00</b>	<b>139691,00</b>	<b>146000,00</b>
	<b>16</b>	<b>Prélèvement réserve</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

# Budget 2019

ex-n°	P	DEPENSES	156769,90	175 570,65	181 080,00
	21	<b>COURS ET MANIFESTATIONS</b>	<b>8810,25</b>	<b>14650,15</b>	<b>21500</b>
21	211	Formation continue (FOCO)	800,00	506,00	3400,00
228	212	Samedi des bibliothèques (SABib)	7694,85	8700,30	9300,00
nv.	213	Lecture Académie (LA) [2780,10]		1927,00	7300,00
213	214	Soirée des bibliothèques (SB)	315,40	3516,85	1500,00
23	22	<b>ASSEMBLEE GENERALE (AG)</b>	<b>418,50</b>	<b>384,65</b>	<b>800,00</b>
22	23	<b>COMITE</b>	<b>1604,30</b>	<b>2092,60</b>	<b>5600,00</b>
	24	<b>BUREAU - comité</b>	<b>3050,00</b>	<b>2750,00</b>	<b>3190,00</b>
22	25	<b>GT - comité</b>	<b>1982,85</b>	<b>336,50</b>	<b>440,00</b>
24	26	<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>	<b>0,00</b>	<b>450,00</b>	<b>450,00</b>
24	27	<b>FRAIS ADMINISTRATIFS</b>	<b>536,00</b>	<b>566,60</b>	<b>3100,00</b>
25	28	<b>LORO</b>	<b>140368,00</b>	<b>139690,00</b>	<b>146000,00</b>
		<b>BENEFICE/PERTE</b>			<b>32,40</b>

10.

Propositions de modification des statuts  
*Vorschläge zur Änderung der Statuten*

# Nom de l'Association

## Article 1 - actuel

Sous la dénomination « Association des bibliothèques fribourgeoises », ci-après désignée par le sigle ABF, est constituée une association régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse et par les présents statuts.

## Article 1 - nouveau

**Sous la dénomination « biblioFR » est constituée une association régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse et par les présents statuts.**

*En conséquence, remplacer ABF par biblioFR à chaque occurrence dans les statuts, soit dans les article 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23*

# *Name der Vereinigung*

## *Artikel 1 - aktuell*

*Unter dem Namen „Vereinigung der Freiburger Bibliotheken“, in der Folge mit dem Kürzel VFB bezeichnet, wird eine Vereinigung gegründet gemäss Artikel 60 ff ZGB und dieser Statuten..*

## **Artikel 1 - NEU**

***Unter dem Namen « **biblioFR** » wird ein Verein gemäss Artikel 60 ff ZGB und dieser Statuten gegründet.***

*Entsprechend wird das Kürzel VFB durch biblioFR bei jeder Erwähnung in den Statuten ersetzt. Dies betrifft die Artikel 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23.*

# Vérificateurs/vérificatrices des comptes

## Article 11 - actuel

L'assemblée générale a les attributions suivantes :

- ... ;
- élection des membres du Comité, de la Président ou du Président et des 2 vérificatrices ou vérificateurs des comptes ;
- ...

## Article 11 - nouveau

L'assemblée générale a les attributions suivantes :

- ... ;
- élection des membres du Comité, de la Présidente ou du Président, de 2 vérificatrices ou vérificateurs des comptes **et d'un ou d'une suppléant·e** ;
- ...

# Rechnungsrevisor/innen

## Artikel 11 - aktuell

*Die Generalversammlung hat folgende Zuständigkeit:*

- ...
- *Wahl der Vorstandsmitglieder, der Präsidentin/des Präsidenten und der zwei Rechnungsrevisorinnen/Revisoren;*
- ...

## **Artikel 11 - NEU**

***Die Generalversammlung hat folgende Zuständigkeit:***

- ...
- ***Wahl der Vorstandsmitglieder, der Präsidentin/des Präsidenten, der zwei Rechnungsrevisorinnen/Revisoren und einer Ersatzrevisors bzw. einer Ersatzrevisorin;***
- ...

11.  
Elections  
*Wahlen*

## Comité / Vorstand

### Proposition / Vorschlag

**Monika Beutler**

**Pierre Buntschu**

**Anne Dagon**

**Regula Feitknecht**

**Rachel Kolly-Gobet**

**Sophie Menétrey**

**Therese Salzmänn**

**Christiane Vienne**

# Vérificatrices des comptes / *Rechnungsrevisorinnen*

Se présentent / Es stellen sich zur Verfügung

**Laurence Crausaz-Longchamp**

**Sophie Rossel-Imanze**

Suppléante / *Ersatzrevisorin*

**Sylviane Gobet**

12.

Subventions : explications

*Unterstützungsbeiträge : Erläuterungen*

*Selon le courriel aux membres du 15.02.2019*

*Die Loterie romande (LORO) gewährt im Prinzip den Freiburger öffentlichen Bibliotheken einen jährlichen Unterstützungsbeitrag, der für den Erwerb von Büchern und anderen Medien bestimmt ist.*

*Die Vereinigung der Freiburger Bibliotheken (VFB) wurde beauftragt, jährlich ein Gesuch zu stellen und sich um die Verteilung dieses Beitrags an die Bibliotheken zu kümmern.*

*Vorschlag an die LORO: Das Verfahren zu vereinfachen und nur alle 3 Jahre einen detaillierten Antrag zu stellen; Umstellung auf ein Pauschalsystem auf der Grundlage einer dreijährigen Bewertung (für die Jahre 2019, 2020 und 2021 sollen die Bibliotheken den Beitrag entsprechend dem höchsten Betrag im Zeitraum 2016 - 2018 erhalten.)*

Selon le courriel aux membres du 15.02.2019

La Loterie romande (LORO) accorde en principe aux bibliothèques fribourgeoises de lecture publique une contribution annuelle destinée à l'acquisition de livres et autres médias.

L'Association des Bibliothèques Fribourgeoises (ABF) a été mandatée pour faire la demande et pour s'occuper de distribuer cette contribution aux bibliothèques.

Proposition faite à la LORO : simplifier la procédure, faire une demande détaillée seulement tous les 3 ans en passant à un système par forfait sur la base d'une évaluation trisannuelle (pour 2019, 2020 et 2021, contribution correspondant à la meilleure année de la période 2016 - 2018).

*Gemäss Mail an die Mitglieder vom 15.02.2019*

*Die LORO ist mit dem Vorschlag prinzipiell einverstanden .*

*Sie konnte jedoch die Anfrage der VFB im Jahr 2018 nicht mehr behandeln, weil sie sie in diesem Jahr bereits unterstützt hat. Für einen Beitrag im Jahr 2019 verlangt die LORO von der VFB die Jahresrechnung 2018, den Revisionsbericht und das Budget 2019.*

*Diese Dokumente werden der LORO bis spätestens Ende April zugestellt, damit der Entscheid Ende Juni 2019 gefällt werden kann.*

*Anfrage an die betreffenden Bibliotheken, der VBF trotzdem ihre statistischen Angaben für das Jahr 2018 mitzuteilen, dies auf der Basis eines vereinfachten Formulars:*

- Es ist nicht ausgeschlossen, dass die LORO noch einige Zahlen für das Jahr 2018 anfordert, die bis Ende Juli vorliegen müssen*
- Die VFB braucht ebenfalls bestimmte Informationen, um ihre interne Statistik weiterführen zu können.*

Selon le courriel aux membres du 15.02.2019

La LORO est d'accord sur le principe.

Elle ne pouvait pas traiter la demande de l'ABF avant 2019 parce qu'une attribution a déjà eu lieu en 2018. Pour l'attribution en 2019, la LORO a demandé les comptes 2018, le rapport des vérificateurs et le budget 2019.

Ces documents seront transmis d'ici la fin avril, pour une décision à la fin juin 2019.

Demande aux bibliothèques concernées de transmettre tout de même les chiffres 2018 sur la base d'un formulaire simplifié

- Il n'est pas exclu que la LORO demande encore certains chiffres portant sur l'année 2018, chiffres qu'il faut être en mesure de fournir avant la fin juillet
- L'ABF a de toute façon besoin de certaines informations.

13.

Stratégie pour faire évoluer  
les bibliothèques fribourgeoises  
*Strategie zur Weiterentwicklung  
der Freiburger Bibliotheken*

## Contexte / Kontext

Ces 3 dernières années

- Rédaction et diffusion du *Plaidoyer*
- Plusieurs présentations du *Plaidoyer* dans des districts

Une question revient souvent: **Que demandez-vous concrètement?**

*In den 3 letzten Jahren:*

- *Verfassen und Verteilen des Plädoyers*
- *Mehrere Präsentationen des Plädoyers in den Bezirken*

*Eine wiederkehrende Frage: **Was wollt ihr konkret von uns?***

# Contexte / Kontext

## Enquête SNBF

- En réaction au rapport envoyé, le COPIL SNBF suggère à la DICS d'étudier quelles seraient les conditions cadres nécessaires pour développer un projet de Vision 2025 des bibliothèques fribourgeoises, en envisageant son impact sur le plan financier
- Essayer d'anticiper et de préparer des propositions

## *Umfrage SNBF*

- *Als Reaktion auf den Bericht schlägt das Steuerungsgremium SNBF der EKSD vor zu untersuchen, welche Rahmenbedingungen notwendig wären, um bis zum Jahr 2025 eine strategische Vision für die Freiburger Bibliotheken zu entwickeln, dies unter Berücksichtigung allfälliger finanzieller Auswirkungen.*
- *Die VFB versucht hier vorzugreifen und Vorschläge vorzubereiten.*

# Procédure / Vorgehen

*Informationen darüber, wie es andere Kantone machen (VS, BE), wurden eingeholt  
Reflexionssitzungen im Vorstand (Sommer 2018)*

*Reflexionssitzung mit den Mitgliedern am Bibliotheksabend vom 6. November 2018*

*Die Resultate dieses Abends wurden schriftlich festgehalten.*

*Erstellung eines Dokuments mit konkreten Massnahmen*

*Diskussion dieses Dokuments mit den Mitgliedern*

*Vorgeschlagene Massnahmen werden begutachtet.*

*Kontakt mit den Behörden aufnehmen, um sie ins Bild zu setzen und die  
Zusammenarbeit mit ihnen zu suchen.*

14.  
Mémento  
*Memento*

# Avenir du Mémento / Zukunft des Memento

*In seiner jetzigen Form erfordert das Memento viel Zeit für die Vorbereitung.*

*Der Vorstand wünscht sich eine einfachere Form, z.B. eine Agenda, auf die online zugegriffen werden kann.*

*Was halten die Bibliotheken davon?*

*Ist eine Version zum Ausdrucken noch sinnvoll?*

15.

Informations brèves  
*Kurzinformationen*

## Fusion BIS-CLP / *Fusion BIS-SAB/CLP zu Bibliosuisse*

- Assemblée constitutive d'une section pour succéder à un groupe romand de la CLP  
*Gründungsversammlung für eine Sektion als Nachfolge der Regionalgruppe französische Schweiz der CLP*
- Sektion SGS (Stadt-Gemeinde-Schule) : Nouvelle section alémanique qui remplace le groupe régional alémanique de la SAB / *Neue Deutschschweizer Sektion (vormals Regionalgruppe SAB Deutschschweiz)*

# Répertoire des bibliothèques du canton sur le site web de la BCU / *Verzeichnis der Bibliotheken im Kanton Freiburg auf der Website der KUB*

La BCU est en train de refaire son site web. Dans le courant du mois d'avril la liste des bibliothèques du canton sera remplacée par une application.

*Die KUB ist dabei, seine Website neu zu gestalten. Im April wird die Liste der Bibliotheken im Kanton durch eine neue Applikation ersetzt.*

Les membres de l'ABF seront informés par courriel dès que l'application sera en production.

*Die Mitglieder der VFB werden per E-Mail benachrichtigt, sobald die Applikation in Bearbeitung ist.*

# Rappels/ *Zur Erinnerung*

- **Lecture Académie**

Finale le 16 juin 2019 à la bibliothèque du Gibloux (Farvagny) / *Das Finale am 16. Juni 2019 in der Bibliothek am Gibloux (Farvagny)*

- **Soirée des bibliothèques 2019 / *Bibliotheksabend 2019***

La date est fixée / *Datum: 05.11.2019*

- **Samedi des bibliothèques 2020 / *Tag der Bibliotheken 2020***

La date est fixée / *Datum: 14.03.2020*

16.

Divers et propositions

*Diverses*

## Remerciements / *Danksagungen*

Merci à

- Caroline Arbellay, pour son engagement dans le comité et au secrétariat
- Geneviève Ingold, pour son engagement en tant que coordinatrice des bibliothèques de lecture publique et sa grande implication dans les travaux de l'ABF-VFB
- Yvonne Manser, qui a assumé la responsabilité du Groupe de travail site web et qui quitte Fribourg
- Olivier Simioni, membre du groupe de lecture du prix bibliothéconomie
- La ville de Morat et particulièrement la Stadtbibliothek Murten et ses bibliothécaires, Diana Mösching, Corinne Jenser et Anne Mathys, pour la préparation de l'assemblée et pour l'accueil sympathique